



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/622
17 October 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок четвертая сессия
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Права человека и массовый уход

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--|---------------|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ | 1 - 5 | 2 |
| II. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ | 6 - 11 | 3 |
| <u>Приложения</u> | | |
| I. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ | | 6 |
| II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ОРГАНОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ | | 12 |

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своем докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии (A/43/743 и Add.1) Генеральный секретарь перечислил различные меры, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека по вопросу о правах человека и массовом уходе. В частности, упоминались рекомендации Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев, которая представила свой заключительный доклад (A/41/324, приложение) Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии, а также меры, принятые Генеральным секретарем в ответ на просьбу, обращенную к нему в резолюциях Генеральной Ассамблеи по этому вопросу и в рекомендациях Группы правительственных экспертов. В докладе были также отражены мнения правительств Бразилии, Мексики и Соединенных Штатов Америки и полученная от них информация.

2. На своей сорок третьей сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 43/154 от 8 декабря 1988 года. В этой резолюции Генеральная Ассамблея, в частности, предложила всем правительствам и соответствующим межправительственным и гуманитарным организациям активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на решение серьезных проблем, возникающих в результате массового ухода беженцев и перемещенных лиц, а также на устранение причин такого ухода; предложила всем правительствам обеспечивать эффективное выполнение соответствующих международных документов, в частности в области прав человека, поскольку это способствовало бы предотвращению новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц; призвала Генерального секретаря продолжать предпринимать необходимые шаги в целях выполнения функций и обязанностей, о которых говорится в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев; отметила учреждение Генеральным секретарем Управления по исследованиям и сбору информации для координации с органами Организации Объединенных Наций деятельности по сбору и анализу информации в целях обеспечения раннего предупреждения о возникновении ситуаций, требующих внимания Генерального секретаря, а также для обеспечения в рамках системы Организации Объединенных Наций координационного центра для принятия директивных мер; настоятельно призвала Генерального секретаря использовать имеющиеся ресурсы для консолидации и укрепления системы раннего предупреждения в гуманитарной области на основе, в частности, скорейшей компьютеризации Управления по исследованиям и сбору информации и укрепления координации между соответствующими элементами системы Организации Объединенных Наций, особенно Управлением по исследованиям и сбору информации, а также Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Центром по правам человека Секретариата и соответствующими специализированными учреждениями; и просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад об усилении роли, которую Генеральный секретарь мог бы играть в проведении мероприятий по раннему предупреждению, особенно в гуманитарной области, а также о любых других событиях в связи с рекомендациями, которые содержатся в докладе Группы правительственных экспертов.

3. В своей резолюции 1989/63 от 8 марта 1989 года Комиссия по правам человека, повторив вышеупомянутые просьбы ко всем правительствам и соответствующим международным организациям, в частности, настоятельно призвала Генерального секретаря использовать имеющиеся ресурсы для консолидации и укрепления системы проведения мероприятий по раннему предупреждению в гуманитарной области на основе, в частности, скорейшей компьютеризации Управления по исследованиям и сбору

информации и укрепления координации между соответствующими элементами системы Организации Объединенных Наций, особенно Управлением по исследованиям и сбору информации, а также Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Центром по правам человека и соответствующими специализированными учреждениями; и просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад об усилении роли, которую Генеральный секретарь мог бы играть в проведении мероприятий по раннему предупреждению, особенно в гуманитарной области, а также о любых других событиях в связи с рекомендациями, которые содержатся в докладе Группы правительственных экспертов.

4. Во исполнение положений резолюции 43/154 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1989/63 Комиссии по правам человека в настоящем докладе содержится обновленная информация о мерах, принятых Генеральным секретарем в связи с рекомендациями, содержащимися в пункте 70 заключительного доклада Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев.

5. Ввиду того, что в соответствии с вышеуказанными резолюциями на Генерального секретаря была возложена ответственность за представление доклада, 29 мая 1989 года он направил вербальные ноты всем правительствам и письма соответствующим органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям и просил их представить ему информацию и изложить свои мнения о любых последующих событиях в связи с рекомендациями, высказанными Генеральной Ассамблеей, и рекомендациями, содержащимися в докладе Группы правительственных экспертов. Ответы, полученные от Бахрейна, Бразилии, Турции и Федеративной Республики Германии, а также от Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Межправительственного комитета по вопросам миграции воспроизводятся в приложениях I и II, соответственно.

II. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ

6. В соответствии с резолюцией 43/154 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 1989/63 Комиссии по правам человека Управление по исследованиям и сбору информации продолжало принимать различные меры в целях упрочения, повышения и укрепления роли Организации Объединенных Наций в проведении мероприятий по раннему предупреждению, в частности в гуманитарной области, в свете рекомендаций, содержащихся в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев.

7. В рамках непрерывного процесса наблюдения за политическими событиями, которые, как представляется, отражаются на поддержании международного мира и безопасности, Управление информировало Генерального секретаря о событиях, касающихся разнообразных ситуаций, в различных частях земного шара, которые могли вызвать массовый уход. Генеральный секретарь принял ряд мер в связи с некоторыми из таких ситуаций.

/...

8. Управление высказало также конкретные мнения о критериях разработки системы раннего предупреждения и о мерах, связанных с межучрежденческим сотрудничеством и координацией, необходимых для эффективного функционирования системы раннего предупреждения. 24 февраля 1989 года в Комиссии по правам человека выступил помощник Генерального секретаря по вопросам исследований и сбора информации, который перечислил следующие критерии эффективной системы раннего предупреждения:

"Обдумывая будущие механизмы раннего предупреждения о возможных потоках беженцев, мы, как представляется, должны принимать во внимание следующие элементы:

a) Группа правительственных экспертов рекомендовала Организации Объединенных Наций непрерывно наблюдать за всеми потенциальными потоками. Главная ответственность за это, как представляется, ложится на такие управления, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управление Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и Управление по исследованиям и сбору информации;

b) Группа предложила Генеральному секретарю непрерывно уделять внимание путям и средствам предотвращения новых массовых потоков беженцев. Ответственность за это, по-видимому, должна быть разделена между организациями системы Организации Объединенных Наций;

c) Группа просила Генерального секретаря улучшить существующую в рамках Секретариата координацию деятельности по анализу информации, с тем чтобы обеспечить получение на раннем этапе оценки ситуаций, которые могут привести к возникновению потоков беженцев. Главная ответственность за это, как представляется, ложится на Управление по исследованиям и сбору информации;

d) Группа просила Генерального секретаря улучшить координацию в рамках Секретариата в том, что касается усилий органов, специализированных учреждений и заинтересованных государств - членов Организации Объединенных Наций в целях своевременного и более эффективного принятия мер. Ответственность за это, по-видимому, также должна быть совместной, и Управление по исследованиям и сбору информации готово предоставить, в случае необходимости, услуги по проведению анализа;

e) Группа просила также Генерального секретаря представить компетентным органам Организации Объединенных Наций необходимую информацию в консультации с непосредственно заинтересованными государствами. Ответственность за это, как представляется, должна быть совместной, и я могу сказать, что учреждение Управления по исследованиям и сбору информации вызвало значительный интерес к выполнению этой функции.

Вышеуказанные элементы, как представляется, указывают на то, что скоординированный механизм раннего оповещения должен соответствовать следующим критериям:

a) своевременное распространение и обобщение информации при выступлении Управления по исследованиям и сбору информации в роли координационного центра;

b) оценка на раннем этапе информации и ситуаций с использованием и в этом случае Управления по исследованиям и сбору информации в качестве координационного центра;

c) создание механизма для проведения консультаций между Управлением по исследованиям и сбору информации, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Координатором по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и другими учреждениями в целях оценки информации и ситуаций и разработки вариантов для Генерального секретаря. Такой механизм для проведения консультаций мог бы также способствовать представлению информации компетентным органам Организации Объединенных Наций в консультации с непосредственно заинтересованными государствами;

d) создание механизма для быстрого проведения консультаций в случае срочной необходимости".

9. Сознвая потребность в осуществлении общесистемного сотрудничества в деле создания и обеспечения функционирования системы раннего предупреждения в гуманитарной области, помощник Генерального секретаря в ходе своего посещения Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве для выступления в Комиссии по правам человека провел консультации с расположенными там соответствующими учреждениями. С учетом важности сохранения хороших рабочих отношений с соответствующими неправительственными организациями Управление поддерживало связь с рядом неправительственных организаций, заинтересованных в проведении мероприятий по раннему предупреждению в гуманитарной области, и участвовало в различной научной деятельности в этой сфере. Например, один из старших сотрудников Управления участвовал в учебном семинаре УВКБ, состоявшемся 27 ноября-2 декабря 1988 года в Мадисоне, штат Висконсин, Соединенные Штаты Америки. Другой старший сотрудник Управления участвовал в семинаре по вопросам раннего предупреждения и разрешения конфликтов, состоявшемся в Осло 24 и 25 апреля 1989 года.

10. По рекомендации Управления по исследованиям и сбору информации Объединенная инспекционная группа приступила к предварительному исследованию по координации мероприятий по раннему предупреждению в отношении потенциальных потоков беженцев. В мае 1989 года Управление посетили два инспектора и один сотрудник Группы в целях сбора информации и проведения опроса сотрудников Управления и должностных лиц в других подразделениях системы Организации Объединенных Наций. Управление надеется, что инспекторы выскажут свои рекомендации.

11. Управление по исследованиям и сбору информации продолжало свои усилия по разработке компьютеризованной системы для проведения мероприятий по раннему предупреждению, в частности в гуманитарной области. Один специалист-консультант был привлечен к работе над информационной системой Управления, которая началась летом 1989 года. В круг его задач входит подготовка и осуществление на начальном этапе плана для единой информационной системы Управления, включая программное обеспечение для обработки количественных и качественных данных в самом Управлении. Управление продолжает работу над показателями раннего предупреждения и информационными системами, включая описание источников информации как в рамках, так и за пределами Организации Объединенных Наций, каналов связи, совместимости оборудования, возможностей и условий доступа, а также способов обмена информацией. Завершается также работа над показателями потенциальных потоков беженцев.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Ответы, полученные от государств-членов

БАХРЕЙН

[Подлинный текст на английском языке]
[7 августа 1989 года]

Правительство Государства Бахрейн не столкнулось ни с одной из проблем, указанных в вербальной ноте Генерального секретаря, но по-прежнему держит в поле зрения подобные вопросы. Соответственно, никакой дополнительной информации не представляется.

БРАЗИЛИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[12 июля 1989 года]

1. В соответствии с пунктом 6 резолюции 42/144 Генеральной Ассамблеи, который цитируется в пункте 17 доклада Генерального секретаря по правам человека и массовому уходу (A/43/743), правительство Бразилии хотело бы повторно изложить и обновить представленную ранее информацию о последних событиях в связи с рекомендациями, содержащимися в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев.
2. Бразилия приветствовала принятие резолюции 43/154 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1988 года и резолюции 1989/63 Комиссии по правам человека от 8 марта 1989 года, которые озаглавлены "Права человека и массовый уход".
3. Бразилия выражала в прошлом свою обеспокоенность в связи с возникновением массовых потоков беженцев, которые, как она считает, представляют собой сложную проблему, оказывающую, несомненно, дестабилизирующее воздействие. Исходя из этого, она решительно поддерживает меры, принятые до настоящего времени Организацией Объединенных Наций в целях изучения проблемы массовых потоков беженцев и перемещенных лиц во всех аспектах, включая ее коренные причины.
4. Бразилия вновь заявляет о своей поддержке выводов и рекомендаций Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев (A/41/324, приложение). В частности, она напоминает о рекомендациях Группы, в соответствии с которой главные органы Организации Объединенных Наций должны более полно использовать свои соответствующие полномочия в соответствии с Уставом для предотвращения массовых потоков беженцев и перемещенных лиц.
5. Бразилия с удовлетворением приняла к сведению учреждение Генеральным секретарем Управления по исследованиям и сбору информации для координации с учреждениями деятельности по сбору и анализу информации в целях обеспечения раннего предупреждения о возникновении ситуаций, требующих внимания Генерального секретаря, а также создания в рамках системы Организации Объединенных Наций координационного

/...

центра для принятия директивных мер. Бразилия рассматривает его учреждение как важный шаг в создании в рамках Организации Объединенных Наций системы раннего предупреждения, поскольку она могла бы способствовать привлечению внимания международного сообщества к ухудшению положения в области прав человека и к возможности возникновения массовых потоков беженцев. Кроме того, она могла бы стимулировать усилия по смягчению проблем, вызывающих массовый уход, и наделению учреждений, занимающихся вопросами беженцев, возможностью более быстро и эффективно организовывать чрезвычайную помощь.

6. В этой связи первостепенная роль отводится неправительственным организациям, в частности тем из них, которые осуществляют активную деятельность в области прав человека, в том, что касается процесса облегчения бедственного положения беженцев в целом, прежде всего в представлении информации о причинах, вызвавших поток беженцев, - эта информация может оказаться крайне важной для выявления ранних признаков увеличения потоков беженцев. В лагерях беженцев неправительственные организации играют важную роль в наблюдении за обеспечением и защитой прав человека в отношении беженцев. Кроме того, на более позднем этапе неправительственные организации могут принести пользу в представлении информации о том, являются ли условия жизни на родине достаточно безопасными для возвращения беженцев.

7. Бразилия глубоко обеспокоена постоянно растущим бременем внезапных массовых уходов и перемещений населения, которое особенно тяжело ложится на развивающиеся страны, имеющие ограниченные собственные ресурсы. Кроме того, она обеспокоена тем, что в настоящее время большинство беженцев сосредоточено в наименее развитых районах развивающихся стран. Как представляется, в период 80-х годов под воздействием спада в мировой экономике в сочетании с рядом других соответствующих факторов произошло обострение проблемы беженцев. Из этого следует, что вопросы беженцев более не могут рассматриваться в отрыве от других вопросов; их нужно изучать в контексте проблем, связанных с развитием конкретного региона. Применение такого подхода ведет к установлению конкретной связи между помощью беженцам и развитием в свете нового понимания политики в отношении беженцев, а также нового и более адекватного толкования прочных решений.

8. Бразилия постоянно отстаивает такие идеи и позиции в качестве члена Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. На тридцать девятой сессии Исполнительного комитета в октябре 1988 года Бразилия представляла в Бюро Группу латиноамериканских государств, причем ее представитель занимал должность Докладчика. Кроме того, Бразилия участвовала в Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев, которая состоялась в городе Гватемала 29-31 мая 1989 года. По этому случаю Бразилия подчеркнула, что она непрерывно выступала в поддержку этой инициативы с момента ее выдвижения и на протяжении всего процесса организации и созыва Конференции. Бразилия присоединилась к консенсусу по вопросу о принятии Декларации и Согласованного плана действий в интересах центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц (см. A/44/527, приложение). Бразилия рассматривает Конференцию не как изолированное мероприятие, а как элемент процесса установления мира в регионе. Она с удовлетворением приняла также к сведению меры по защите и помощи в интересах центральноамериканских беженцев, которые осуществляются семью затрагиваемыми странами в сотрудничестве с УВКБ и при поддержке международного сообщества. Кроме того, она приветствует стимулирующую роль, которую играет УВКБ в регионе, а также координацию его усилий с усилиями ПРООН и других учреждений, занимающихся вопросами развития.

/...

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[21 августа 1989 года]

1. Правительство Федеративной Республики Германии с удовлетворением отмечает, что Генеральный секретарь по-прежнему уделяет пристальное внимание вопросу о международном сотрудничестве в целях предотвращения новых потоков беженцев, на который было обращено внимание в письме Центра по правам человека при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 29 мая 1989 года. В связи с этим оно ожидает, что Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о деятельности, связанной с этим вопросом.
2. С самого начала федеральное правительство уделяло особое внимание вопросу международного сотрудничества в целях предотвращения новых потоков беженцев. Как известно, в 1979 году оно выступило с инициативой о включении этого вопроса, приобретающего все большую важность, в повестку дня сессии Генеральной Ассамблеи. За выдвижением этой инициативы последовала кропотливая работа Группы правительственных экспертов, назначенных Генеральной Ассамблеей. Эта работа продолжалась более трех лет, после чего ее результаты были обсуждены на сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи и утверждены на основе консенсуса в резолюции 41/70 Ассамблеи от 3 декабря 1986 года.
3. Правительство Федеративной Республики Германии по-прежнему рассматривает результаты этого основополагающего анализа причин возникновения потоков беженцев и возможностей их предотвращения в качестве важных и не теряющих своей актуальности. За десять лет, прошедших после того, как Генеральная Ассамблея впервые подняла этот вопрос, проблема потоков беженцев во всех частях земного шара стала еще более острой. Она ставит перед международным сообществом все более сложные задачи, которые нельзя уже решать традиционными средствами чрезвычайной помощи в гуманитарной и социальной областях. Становится все более очевидным, что возможности УВКБ, которое играет в этой связи важную роль, также приближаются к своему пределу.
4. Таким образом, международному сообществу как никогда необходимо, помимо выполнения и впредь своего обязательства по смягчению последствий добровольного и принудительного перемещения беженцев, принять эффективные меры для определения и устранения причин возникновения потоков беженцев. Нельзя допускать самого возникновения таких перемещений, не только в целях облегчения бремени, которое ложится на сообщество стран, но и, главным образом, для того, чтобы спасти людей, которые терпят огромные страдания и находятся в бедственном положении, что неизбежно для любого беженца.
5. Судя по опыту последних лет, политическая и социальная напряженность, а также напряженность в сфере культуры в различных странах привела к такой степени дестабилизации внутреннего положения, что большие группы населения были вынуждены покинуть свои родные места. Таким образом, хотя существует множество различных политических, социально-экономических и естественных причин возникновения потоков беженцев, ответственность за создание на территории стран условий, препятствующих любому новому массовому уходу, ложится прежде всего на сами эти страны.

/...

6. Ключевое значение в этом отношении имеет их обязательство по обеспечению признания прав человека и основных свобод. Нарушение этих прав и свобод является одной из основных причин возникновения потоков беженцев, о чем говорится также в резолюции 43/154 Генеральной Ассамблеи. Таким образом, все страны призваны обеспечивать уважение и защиту прав человека.

7. Только на основе проведения политики, которая обеспечивает защиту прав человека и целью которой является стабильность и социальная справедливость, страны могут завоевать или восстановить доверие народа и, таким образом, выполнить свое обязательство не вызывать каким-либо образом отток беженцев со своих территорий. Кроме того, только при использовании такого подхода появится возможность создать условия, позволяющие тем, кто уже покинул свои страны, воспользоваться своим правом на возвращение, которое закреплено в международных конвенциях. Таким образом, существует тесная взаимосвязь между предотвращением новых потоков и репатриацией беженцев.

8. Исходя из этого, федеральное правительство вновь заявляет об ответственности Генерального секретаря за осуществление мероприятий по раннему предупреждению в целях предотвращения новых потоков беженцев, оценку полученной на основе этого информации, а также принятие надлежащих мер для предотвращения конфликтов. При осуществлении этого Генеральный секретарь должен использовать свои полномочия в полном объеме.

9. В этой связи федеральное правительство с удовлетворением отмечает учреждение весной 1987 года Управления по исследованиям и сбору информации. Оно видит в этом Управлении важный инструмент, который позволит облегчить усилия Генерального секретаря в целях эффективного выполнения задач, которые возложены на него в резолюции 41/70 Генеральной Ассамблеи. Федеральное правительство поддерживает работу Управления и призывает его к активному осуществлению своих функций.

10. В своей стране федеральное правительство будет продолжать выполнять все обязательства, вытекающие из резолюции 41/70 Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы обеспечить, чтобы Федеративная Республика Германия сама не стала источником потоков беженцев.

ТУРЦИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[14 августа 1989 года]

1. За свою долгую историю Турция пережила несколько массовых притоков беженцев и перемещенных лиц. Поэтому она хорошо знакома с коренными причинами массового ухода и вытекающими из этого последствиями. Полагая, что масштаб и значение этой проблемы можно лучше понять на наглядном примере, правительство Турции хотело бы высказать свои мнения по этому вопросу на примере непрерывного притока в Турцию болгарских граждан турецкого происхождения. Этот случай выбран как наиболее показательный, иллюстрирующий самое значительное вынужденное перемещение населения в Европе после второй мировой войны.

/...

2. Рассматриваемый массовый уход является прекрасным примером того, что "нарушения прав человека являются одним из многих и сложных факторов, вызывающих массовый уход беженцев и перемещенных лиц", как указано в третьем пункте преамбулы резолюции 43/154 Генеральной Ассамблеи. Массовый отток населения турецкого происхождения из Болгарии является прямым следствием систематических нарушений прав человека, которым оно подвергалось начиная с 1984 года. Как известно, правительство Болгарии в 1984 году развернуло среди своих граждан турецкого происхождения кампанию насильственной ассимиляции, в ходе которой все мусульманские и турецкие имена были заменены славянскими именами, было запрещено использование турецкого языка, резко ограничены свобода слова и вероисповедания и отправления традиционных мусульманских обрядов, вплоть до запрещения обряда обрезания.

3. Оппозиция этой кампании подавлялась с помощью силы и сопровождалась кровопролитием, в результате чего было много погибших и раненых. Однако представители турецкого меньшинства, выступая против потери своей этнической, культурной и религиозной самобытности, несмотря на эти жестокие репрессивные акты, объявили в мае 1989 года голодовки и провели мирные демонстрации, призывавшие к восстановлению их прав. Эти события явились ярким свидетельством провала политики насильственной ассимиляции, проводимой болгарскими властями. К сожалению, правительство Болгарии в качестве средства урегулирования этого вопроса прибегло вначале к изгнанию граждан турецкой национальности во все другие страны, за исключением Турции, после чего последовала непосредственная депортация и массовый отток жителей в Турцию. В результате этого более четверти миллиона болгарских граждан турецкого происхождения покинули или были вынуждены покинуть свою страну в течение короткого периода времени, т.е. менее трех месяцев. Масштабы этого перемещения дают ясное представление об условиях, в которых эти люди были вынуждены жить в Болгарии.

4. Для того чтобы предотвратить возникновение таких условий, Генеральная Ассамблея в пункте 3 своей резолюции 43/154 предлагает всем правительствам "обеспечивать эффективное выполнение соответствующих международных документов, в частности в области прав человека, поскольку это способствовало бы предотвращению новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц". Правительство Турции считает, что вышеуказанное предложение Генеральной Ассамблеи дополняется рекомендацией Группы правительственных экспертов, где содержится призыв к государствам "содействовать осуществлению гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и в соответствии с этим воздерживаться от отказа тем или иным группам населения своих стран в этих правах, а также от дискриминации в отношении этих групп по национальным, этническим, религиозным или языковым признакам, прямо или косвенно вынуждая их тем самым покидать свою страну" (A/41/324, приложение, пункт 66d). Невыполнение болгарским правительством вышеуказанных предложений поднимает вопрос о том, что должно делать международное сообщество в случае массового ухода.

5. Ответ на этот вопрос содержится в пункте 2 резолюции 43/154 Генеральной Ассамблеи, где она предлагает всем правительствам и соответствующим международным организациям сотрудничать в решении как "проблем, возникающих в результате массового ухода", так и "причин такого ухода". В случае оттока населения турецкого происхождения из Болгарии Турция стремилась решить обе группы проблем, приглашая Болгарию к проведению переговоров по соглашению о добровольной эмиграции с участием в них Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также предлагая восстановить права тех, кто желает остаться в Болгарии. К

сожалению, эти предложения были отвергнуты Болгарией, и, как следствие этого, проблемы, возникающие в результате массового ухода граждан турецкой национальности, обострились. Настоящий случай иллюстрирует тот факт, что неспособность правительства соблюдать свои обязательства в области прав человека может привести к возникновению проблемы, имеющей важное значение для всего международного сообщества. Полностью сознавая значение этого факта, Группа правительственных экспертов напоминает международному сообществу о необходимости совершенствования международного сотрудничества в целях предотвращения новых случаев массового ухода. Эксперты считают, что это сотрудничество позволит найти решение проблем, которые являются непосредственными причинами возникновения таких потоков. Совершенно очевидно, что международное сотрудничество в этой области не может быть реализовано до тех пор, пока правительство, несущее ответственность за возникновение массового ухода, не согласится изменить свою негативную позицию. Поэтому для того чтобы иметь возможность ликвидировать коренные причины массовых оттоков беженцев, а также предотвратить их, международному сообществу необходимо создать эффективный механизм, который обеспечил бы сотрудничество со страной происхождения. С этой целью можно рекомендовать Генеральному секретарю и в дальнейшем выполнять функции и обязанности, о которых говорится в докладе Группы правительственных экспертов, а также оказывать ему в этом конкретную помощь со стороны всех государств-членов.

6. Однако необходимо расширить усилия по налаживанию практического международного сотрудничества в области оказания помощи беженцам и перемещенным лицам, вовлеченным в процесс массового ухода. В этих условиях очень эффективной мерой может стать создание специальных фондов соответствующими международными учреждениями, поскольку обычная практика обращения с призывом об оказании помощи к сообществу доноров является процессом, который отнимает много времени и не обеспечивает своевременного удовлетворения насущных потребностей пострадавших в результате массового ухода.

7. Иными словами, международное сообщество до сих пор успешно, справлялось с определением масштабов массового ухода и признавало важное значение этого явления. Тем не менее международное сообщество до настоящего времени не смогло разработать эффективных механизмов устранения коренных причин массового ухода и предоставления чрезвычайной помощи пострадавшему населению. Поэтому Комиссия по правам человека должна держать этот вопрос в поле зрения и предусмотреть дальнейшие конкретные меры на основе рекомендаций, содержащихся в докладе Группы правительственных экспертов.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Ответы, полученные от органов системы Организации
Объединенных Наций, специализированных учреждений
и межправительственных организаций

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

[Подлинный текст на английском языке]
[4 сентября 1989 года]

1. Как отмечалось в докладе УВКБ Комиссии по правам человека на ее сорок пятой сессии в марте 1989 года, межправительственный Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев официально признал наличие прямой связи между соблюдением норм в области прав человека, передвижениями беженцев и проблемами защиты прав. В этом выразилось признание того факта, что нарушения прав человека являются непосредственной причиной массового ухода. Они также являются источником проблем защиты прав в странах убежища и тем элементом, который необходимо урегулировать в странах происхождения для обеспечения возвращения. С учетом этих факторов УВКБ призвало Комиссию расширить свою дискуссию по вопросам прав человека и массового ухода, для того чтобы показать связь вопросов соблюдения прав человека всеми аспектами проблемы беженцев. Привлекая внимание к таким проблемам, Комиссия может поднять уровень информированности о них международной общественности и внести позитивный вклад в дело их успешного решения.

2. УВКБ внимательно следит за всеми международными усилиями, включая усилия Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблеи, направленными на решение проблемы нарушений прав человека, являющейся причиной массового ухода беженцев. По его мнению существует настоятельная необходимость создания механизмов раннего предупреждения о возникновении проблем беженцев, а также системы предоставления своевременных консультативных услуг по преодолению таких проблем. УВКБ с интересом следит за усилиями Управления по исследованиям и сбору информации в этой области.

3. Признавая тесную связь между деятельностью в области прав человека и проблемами беженцев, УВКБ в последнее время стремится расширить возможности сотрудничества с органами и учреждениями, занимающимися вопросами прав человека, включая Комиссию и Центр Организации Объединенных Наций по правам человека. К тем областям, где более тесное сотрудничество может принести полезные результаты, относятся области профессиональной подготовки, распространения информации и оказания содействия. Например, сотрудники УВКБ и Центра уже принимали участие в семинарах и курсах для представителей правительств, которые организовывались либо УВКБ, либо Центром. Отделения УВКБ на местах оказывают помощь в распространении пактов о правах человека и других материалов по основным правам человека. Такое взаимное сотрудничество будет расширяться в предстоящие месяцы и годы.

/...

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА

[Подлинный текст на английском языке]
[15 августа 1989 года]

Международная организация труда в целом согласна с рекомендациями Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев и, в частности, с необходимостью соблюдения прав человека как одного из путей предотвращения массового ухода. МОТ готова внести свой вклад в деятельность по раннему предупреждению путем предоставления информации, имеющейся только в ее распоряжении. МОТ еще раз подтверждает свою решимость продолжать использовать те процедуры МОТ, которые можно применять в области осуществления прав человека, а также документы, относящиеся к этой сфере. В заключение МОТ выражает свою приверженность сотрудничеству с системой Организации Объединенных Наций, правительствами и другими заинтересованными органами в области налаживания и предоставления соответствующей помощи беженцам и перемещенным лицам.

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

[Подлинный текст на английском языке]
[30 августа 1989 года]

1. На глобальную систему информации и раннего оповещения в области продовольствия и сельского хозяйства ФАО (ГСИРО) возложена задача постоянно следить за положением во всем мире в области поставок/потребления продовольствия и заблаговременно сигнализировать о нехватке продовольствия и ухудшении положения с питанием в отдельных странах. В сотрудничестве с УВКБ и МПП осуществляется сбор и анализ информации о беженцах и перемещенных лицах, а также оценка потребностей этих групп населения в продовольственной помощи.

2. В отношении возможного участия ГСИРО в мероприятиях по раннему оповещению в гуманитарной области ФАО хотела бы высказать следующие мнения:

а) ГСИРО может осуществлять раннее оповещение о возможных потоках беженцев, вызванных стихийными бедствиями, посредством наблюдения за засухами, положением в области поставок/потребления продовольствия и признаками надвигающегося голода (например: наблюдение за потоком беженцев из эфиопских провинций Эритрея и Тыграй в Судан в результате засухи 1984-1985 годов);

б) ГСИРО может осуществлять раннее оповещение о возможных передвижениях населения в тех случаях, когда гражданские столкновения или внутренние беспорядки вызывают сбои в сельскохозяйственной деятельности или нарушают регулярность снабжения жизненно важными продуктами питания (например: беженцы в Малави и Зимбабве, которые покинули Мозамбик в течение последних двух лет в результате ущерба, причиненного войной сельскому хозяйству);

в) ФАО может взять на себя задачу предоставлять вышеуказанную информацию Управлению по исследованиям и сбору информации, которое, как предлагается, будет заниматься вопросами координации информационных потоков в гуманитарной области.

3. Политика ФАО, связанная с чрезвычайными операциями и проектами по восстановлению сельского хозяйства, направлена на поддержание стабильности в общинах и оказание помощи в деле предотвращения миграции или массового передвижения населения. Например, планирование оперативного осуществления реабилитационной деятельности в поддержку бедствующего населения проводится в экстренном порядке, материалы и услуги предоставляются всем нуждающимся на справедливой основе, особое внимание уделяется влиянию мигрирующего населения на другие общины, сельскохозяйственная продукция доставляется конечным потребителям, а оказание технической помощи обеспечивает наиболее эффективное использование поставляемой продукции.

4. Важное значение имеет налаживание тесного сотрудничества в этом вопросе между представителями различных организаций на местах. Этот вопрос мог бы стать постоянным пунктом повестки дня очередных заседаний групп по чрезвычайным операциям или других координационных органов на уровне отдельных стран. В странах, где массовый уход – распространенное явление, можно проводить совместные тематические исследования с целью обеспечения основы для наблюдения. Группы по чрезвычайным операциям или другие координирующие органы на местном уровне могли бы проводить регулярные обзоры положения в странах, для которых характерны этническое разнообразие, потенциальная опасность возникновения конфликтов и пограничных споров. После этого соответствующая информация о стране может передаваться по обычным каналам в Организацию Объединенных Наций и заинтересованные учреждения.

5. В этой связи необходимо напомнить о проводимом ОИГ исследовании по координации деятельности в области раннего предупреждения возможных потоков беженцев и аналогичных чрезвычайных ситуаций. В июне 1989 года ФАО имела возможность провести предварительные обсуждения с инспекторами ОИГ, принимающими участие в этом исследовании.

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСАМ МИГРАЦИИ

[Подлинный текст на английском языке]
[8 августа 1989 года]

1. Причины, вызывающие массовый уход, многочисленны и иногда взаимосвязаны. Политические, социальные, экономические и природные факторы могут вынудить население покинуть страну своего происхождения или проживания. Вплоть до недавнего времени анализ явления массового ухода осуществлялся в основном с точки зрения перемещений беженцев, что приводило к фрагментарному, если не искаженному, пониманию этой проблемы.

2. Массовый уход может быть вызван принятием государствами односторонних решений, ведущих к массовому изгнанию граждан или иностранцев. В других случаях население вынуждено спасаться от внезапных стихийных бедствий, таких, как голод, наводнения, или постепенно развивающихся стихийных бедствий (опустынивание, нарушение экологического баланса и прочие экологические бедствия). Политическая нестабильность, вооруженные конфликты (международные или внутренние) или преследования могут вынудить людей покинуть свою страну по причинам личной безопасности.

/...

3. Сейчас из-за наличия такого разнообразия факторов, вынуждающих людей на массовое бегство из своей страны, представляется более целесообразным проанализировать это явление в контексте передвижения людей, т.е. международной миграции. Подход с точки зрения миграции позволяет лучше понять причины и последствия этого явления и дать более объективную оценку потребностей отдельных заинтересованных лиц. В частности, он подчеркивает тот факт, что каждый человек, независимо от своего положения, наделен неотъемлемыми правами и обязанностями, которые содержатся в общепризнанных документах по правам человека.
4. Общепризнанно, что существует связь между нарушениями прав человека и массовым уходом. Однако для этой взаимосвязи характерны различные особенности в зависимости от причины ухода. Эти особенности необходимо четко разграничивать при рассмотрении действий по предотвращению и/или исправлению создавшегося положения.
5. Существуют ситуации, когда непосредственной побудительной причиной ухода являются нарушения основных прав человека, например, массовые изгнания граждан. В случае массового изгнания иностранцев формы этого изгнания зачастую приводят к нарушению основных прав человека из-за бесчеловечных условий проведения самой кампании изгнания.
6. Когда население покидает страну в результате стихийных бедствий или неблагоприятных экономических условий, происходит нарушение их основных прав человека как во время их ухода, так и после его завершения. Государство происхождения и проживания может не нести прямой ответственности за нарушение прав человека, в этом случае ответственность является общей или коллективной.
7. Если в некоторых случаях нарушения прав человека могут вынудить население покинуть страну, то в других ситуациях эти нарушения могут не являться причиной вынужденных передвижений населения. В таких случаях нарушения могут происходить в ходе или после вынужденного передвижения. Это различие играет важную роль в создании систем раннего оповещения, которые могли бы регистрировать любую возможную причину массовых оттоков, т.е. не только те причины, которые относятся непосредственно к нарушению прав человека.
8. Поскольку нарушения прав человека действительно имеют место во время массового ухода, необходимо также уделять внимание созданию соответствующего механизма, посредством которого передвижение таких групп населения должно осуществляться при надлежащем уважении человеческого достоинства соответствующих отдельных лиц. Сразу же после начала насильственного перемещения на международное сообщество в соответствии с принципом уважения прав человека возлагается обязанность по защите этого уязвимого населения и по оказанию ему помощи.
9. Общепризнанно, что нарушения прав человека и основных свобод продолжают оставаться одними из основных причин, вызывающих массовые передвижения населения. Исходя из этого, особую важность приобретает определение непосредственного момента таких нарушений, ответственности государств (индивидуальной или коллективной) и роли таких нарушений, как определяющего фактора массового ухода. Сразу же после проведения такой оценки международное сообщество сможет выработать более совершенные соответствующие ответные меры и создать организационный механизм для их осуществления.

10. В тех ситуациях, когда наблюдаются массовые передвижения населения, Международный комитет по вопросам миграции может наладить организованное переселение пострадавшего населения или их добровольную обратную миграцию. Ярким примером этого может служить предложение Международного комитета по вопросам миграции о предоставлении услуг, сделанное им на последних региональных конференциях (Центральная Америка, Юго-Восточная Азия).
11. Комитет не занимается вопросами наиболее активной фазы массового передвижения, то есть вынужденного передвижения населения из страны происхождения или проживания в первую принимающую страну по причине уставного требования, ограничивающего сферу его компетенции лишь добровольной миграцией (принцип свободного передвижения людей).
12. В момент вероятного начала массового передвижения населения услуги Международного комитета по вопросам миграции могут в качестве предварительного шага представлять собой гуманную альтернативу вынужденному передвижению. Организованная миграция населения, добровольно покидающего страну своего происхождения или проживания, является гораздо более приемлемым решением, обеспечивающим соблюдение прав человека отдельных заинтересованных лиц.
13. В 1951 году, когда был создан Международный комитет по вопросам миграции, основным принципом, которого придерживались все члены, был принцип свободного передвижения людей, то есть право каждого человека свободно покидать любую страну, включая его собственную, а также возвращаться в свою страну. Этот принцип продолжает оставаться краеугольным камнем деятельности Международного комитета по вопросам миграции, и любое государство, желающее присоединиться к организации, должно поддерживать его. Предоставляя международную помощь любой из форм миграции, Международный комитет по вопросам миграции содействует обеспечению этого основного права человека. Одновременно этот принцип определяет масштабы и рамки любого участия Международного комитета по вопросам миграции в массовых передвижениях населения.
14. Массовое передвижение населения как специфическая форма миграции является одним из наиболее сложных вопросов нашего времени. Необходимо проанализировать его причины и последствия, поскольку это позволит принять соответствующие долгосрочные решения.
15. В соответствии с обновленным уставом Международного комитета по вопросам миграции была усилена его исследовательская функция. Исследовательская и консультационная деятельность по вопросам миграции касается не только процесса миграции, но и положения и конкретных потребностей мигранта, как отдельной человеческой личности. Самое важное значение Международного комитета по вопросам миграции в настоящее время состоит в том, что для государств, а также международных и других организаций он является форумом по содействию сотрудничеству и координации усилий в вопросах международной миграции, включая проведение исследований по таким вопросам с целью разработки практических решений.
16. Через свои международные семинары, региональные практикумы и другие встречи Международный комитет по вопросам миграции может вносить вклад в улучшение понимания причин и следствий массовых передвижений населения, а также в проведение эффективного диалога между государствами. Международный комитет по вопросам миграции готов тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими

организациями в создании и эксплуатации соответствующей системы раннего предупреждения, которая является одним из наиболее эффективных средств, позволяющих государствам избегать принятия односторонних вынужденных мер.

17. Международный комитет по вопросам миграции оказывает помощь некоторым из своих государств-членов в создании комплексной системы национальной регистрации для табуляции притока и оттока мигрантов. Он также сотрудничает с правительствами латиноамериканских государств-членов в осуществлении национальных программ регулирования статуса не имеющих документов мигрантов, в проведении переписи не имеющего документов контингента населения и в изучении возможных решений этой обостряющейся проблемы. Специальные знания в этой области могут быть с большой пользой применены "для создания эффективного механизма переписи ..., с тем чтобы беспристрастно и на профессиональном уровне определять число лиц, пересекающих границу и нуждающихся в помощи в ситуациях массового притока" (A/38/538, пункт 4f).
